Ն. 4210 1879, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 15 ԲԷՆԶԵՇԷՆՊԻՀ ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԼՆԷ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 27 ՆՈՅԵՄԲԵՐ ԲԷՆԶԵՇԷՆՊԻՀ Ն. 4210

Մասեցաց Աշխարհ

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՑԻԱԳԼԱՐ
Իսթանպոլ իլի՝
Գիր սէնէ, մէհիտիյէ 10
Ալթը այ՝ „ 5
Իւչ „ „ 2 ½
Թաշրալար իլին
Գիր սէնէ, մէհիտիյէ 12
Ալթը այ՝ „ 6
Իւչ այ՝ „ 3
Բօսթա իւճրէթի պիկէ այիտ տիր։
Գիր նիւսխէ 40 փարա մէթալիք

ՏԱՐԵԼԱՆ
Պրուսիոյի տէֆտէր իլին սա.թը 3 ղ.
Իթալիոյի „ „ „ 2 „
Իւչիւնճիւ „ „ „ 1 „
Իլան սրլուսրնա գօնուլմասան իլանաթ ու իսթարաթն սաթրը 5 ղ.
Մէհթուպլար Ց. Ց. Փանոսեան իսմինէ գրրը։
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնէ. չէնպիճ-պազարճըսը Իրսի խանրնտա Ն. 11։

١٢٩٦ ԶԻԼՀԻՃՃԷ ١٤ — ١٢٩٥ ԹՐՇԻՒՆԻ ՍԱՆԻ ١٥

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լոնտրա, 26 Նոյ.

Միւսիւ Կլատսթէն տիւն Լոնտրայի վասբէ օլտու. միւմայիլէյհ էհալի թարաֆընտան ֆէվգէլատէ սուրէթաէ գապուլ օլունտու։

Պէրլինտէն Թայմս զազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, բրէնս Կօրչակօֆ, պու հաֆթա զարֆընտա չէհրը մէզգիւրտէ պէքլէնմէքտէ իմիշ։

Մէզգիւր զազէթանըն պէհանընա կէօրէ, բրէնս Կօրչակօֆ, Ռուսիատա հիւքիւմէթը մէշրութա թէէսիսինէ գարշը իմիշ։

Լոնտրա, 25 Նոյ.

Թայմս զազէթասընըն, Սէն Բէթրսպուրկտան ալարագ Նէշը էյլէտիյի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ցար հազրէթլէրի Սէն Բէթրսպուրկա ավտէթ իթաիկինտէ, պիր մէճլիս ագտ օլընըպ, պունտա մուհիմմ գարարլար իթթիխաղ օլընաճագ, վէ պու մէճլիստէ բրէնս Կօրչակօֆի իլէ գօնթ Շուվալօֆի վէ միւսիւ տ'Ուպրիլ հաղը պուլունաճագլար իմիշ։

Բարիս, 25 Նոյ.

Վիւքէլաճա պուհրան չատալարը եալտան չըգարըլը։

Պէրլին, 25 Նոյ.

Բրէնս Կօրչակօֆ պու սապահ Պատտան հարէքէթ իթաթ. միւշարիլէյհ, Սէն Բէթրսպուրկ կիթտիյի սրրատա Պէրլինտէն կէչէճէք. Զար հազրէթլէրինէն վիսուլինտէ Սէն Բէթրսպուրկտա պուլունմագ իլզրէ, գօնթ Շուվալօֆ իկի միւսիւ տ'Ուպրիլ տախտ չէհրը մէզգիւրէ կէլէճէք.լէր տիր։

Պրիսէլ, 25 Նոյ.

Բրէնս Լօպանօֆը, գօնթ Շուվալօֆ եէրինէ Լոնտրա սէֆարէթինէ, վէ միւսիւ Սապուրօֆը, Տէրիսատէթ սէֆարէթինէ նասպ ու թայինն գէլընաճագլարը նօր զազէթասը թատիպ խրէօր։

ԱԺԱՆՍ ՐՕՅԹԸՐ

Լոնտրա, 26 Նոյ.

Ռիվաեէթէ կէօրէ, Նուպար փաշա հազրէթլէրի, մէճլիսի քէպիրէ ռէյիս նասպ ու Ժայինն գէլընաճագ իմիշ։

Լոնտրա, 26 Նոյ.

Միւսիւ Կլատսթէն տիւն պիր միթինկտէ նութգ իրատ իտէրէք, հիւքիւմէթին տախիլի վէ խարիճի բօլիթիգասընը էտախէն գրիթիգա իթմիշ, վէ ատնտանընէն սէվգի թասավվուրընատանլէ լօրտ Սալիսպրինին պէհանաթինատան պահս իտէրէք, գապինի ծնրն շարգ հագգընա իթթիխաղ իթմիշ օլաուղու բօլիթիգա Լէօբանըն պիրլիքտէ հարէքէթ իմէսինէ էնկէլ օլաուղունու, վէ ռէվիզիթը Ալիէնին գարարլարը իւէրինէ իճրայի նուֆուզու թէէսիսրթմէք իչին Ինկիլթէրանընն եանընը պաշնա հարէքէթ իթմէսի մէրէսիզ գալաճաղընը սեօյլէմիշտիր։

Պէրլին, 26 Նոյ.

Ալմանա զազէթալարը, Ռուսիանընն, յիթիգասընըն էն գաթի պիր զէմնընա վասբէ օլաուղունու, վէ բրէնս Կօրչակօֆ իշանէն չէքիլմիքտէնտա իշլէրինն նէ հալ քէպ իտէճէնի անլամագլըգա ումումի պիր ալու վէ մէրգազ օլաուղունու թասալ իտիեօրլար։

Ումմէն իթիգատ օլընաբիլընա կէօրէ վէլիեահընը բօլիթիգասը գաթիէն գապուլ օլունաճագ իմիշ։

Պիր չօգ զազէթալարընն էֆքարընընճա, Ռուսիանընն էվվիայը ումուրը, Ինկիլթէրրա իլէ ուղլաշմագ ֆիքրինի գաթիէն պէր թարաֆ իմիշլէր տիր։

Լոնտրա, 26 Նոյ.

Թայմս զազէթասընընն պու սապահքի նիւսխէսինտէ օգունտուղունա կէօրէ, Իրլանտանընն զարպ ճիհէթինտէքի տասքիրի մէսմամ. ֆիքզա թահրիր դէյընմէշ, վէ ուլզունտուղուդա մէյտան վիրմէմէք իչին թէատարիրի միգթեղիե իթթիխաղ դէյընմէշ տիր։

Հինտիստան վալիսի, Բէշավիր գազասընը Բիւնճապտան այբրմագ նիհէթինտէ տիր. մէզգիւր գազա, Աֆղանիստանա ճիվար օլան գազարլարը պիրէշթիրիլիպ, եէնի պիր գօմիսէրին թահթը նէզարէթինէ վազ օլունաճագ տիր։

Հուտուտընն թասհիհի իւզրինէ իտարէճէ սայիր թէպէտիւլաթ վուգու պուլաճագ տիր։

Լոնտրա, 26 Նոյ.

Սիմլատան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պիրմանիա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէքի մինասէպաթ, Ինկիլիզ հէյէթէ սիֆէրասընընն հարէքէթինտէն պէրու բէք կէրկիլէշմիշ տիր։

Պիրմանիա հիւքիւմէթը մահէլլէսի, Բանկօնն նէհրի իւզէրինտէ Ինկիլիզ սէֆայինին սէյր ու սէֆէրինէ պիր թագէմ կիւճլիքէյր չէգարբզ վէ Ինկիլթէրրա հագգընտա, օ ալէճէ թահգիրամիզ պիր թամր ու հարէքէթտէ պուլունմագտա աբրլար.քի Ինկիլիզէրինա զավ գէթատան Պիրմանիսթան իլէ հարպա թուրմուշաճագլարը զանն օլընմագտա տիր։

Թէէմին իլէտիքլէրինէ կէօրէ, վիւքէլատէն էքսէրիսի, Թրանսվալը թէրք իթմէք ֆիքրինէ միսայիա տիրլէր։

Ալընան բաբօրթօլարընն թատիգինէ կէօրէ, Պօէր գապիէսինտէն պիր խայլի քէսան, մէճլէքէթլէրի Ինկիլթէրրատա իլհագ խիտիկինտէ, հիճրէթ իտիպ Թրանսվալ սինօրընտա տիկէր պիր ճիւմհուրիյէթ թէէսիս իթմէք նիհէթինտէ պուլունտուղլարընը պիլտիրմիշլէր տիր։

Թրանսվալը իշղալը ասքէրի ալթընա ալմագ մէսարիֆի, ատ.յիլ Ինկիլիզ միսթէմլիքատը, իլա Ինկիլթէրրա խազինէսինտէն թէսվիյէ օլընաճագընտան, պու խուսուս, Թրանսվալընն թէրքինէ պիր պիւրհան ատ.յի կէօսթէրիլիսօր։

Ցուպլին, 26 Նոյ.

Ֆէնատավէր նութգ իրատ իթմիշ օլմագ թէօհմէթինէ իլէ միւթէհիմ օլան մահպուսլար պու կիւն պէթէ.քրար ճինատէթ մէճլիսի հուզուրընա չէգարբլարը։ Պունլարը միսաֆիրատա մէմուր օլան ավգադի, մէրգումանընն, էֆքարարընը սէրպէսթճէ պէհան իթմէէ գանէնէն հագգլարը պուլունտուղունատան պու հագգլարընը իճրա իթմիշ օլաուղլարընը, վէ Իրլանտատա հիւքմ իթմէքտէ օլան ումումի ֆագբիլէգ, պիր աէրէճէէ գատար պունլարընն միպալաղալը լիսանընը հագգէլ չէգարարընը սեօյլէտի իսկատէ, պունընա պէրապէր երինէ միւթէհիմէրատէն միսիս Տավիթին տավասը տիվանը իսթինատա հէվալէ օլընաք։ Սայիր միւթէթհիմէրին տավասընա եարընն պագբլաճագ տիր։

Տիւնքի կիւն տահապը էմմաք եէնիտէն իճթիմա իթթիլէր. պիր խայլի տահապը էմմաք, քէնտի չիֆթիլիքլէրինի ազա չօղա պաղմա. եարագ սաթմագտան պաշգա չարէլէրի գալմաճաճագ պիր տէրէճէեէ կէթիրմէք իչին էհալիյի թէշվիգ իտէն Համ-Բիւլէր ճէմիեէթի ըէյլսի, վէ Լոնտրա բարլամէնթասընտա Իրլանտա մէպուսու միսիս Բարնէլին մէսուլ օլտուղունու պէեան խլէմիշլէր տիր։

Տիկէր պէր թագըմ նամբգլար տախի, իճար ավայիտինի վիրմէեէնէրին, քէօյ էհալիսինին էն պահաղը խալգը օլուպ, պունլար, մէզգիւր ավայիտի վիրէնլէրէ էօլիսմ թէէտիսի իթթիքլէրինի, վէ արազի սահիպլէրի, շրմաքի հալտէ պէր մուճիպի նիզամ սահիպ օլանլար օլմահբպ անէրի զերը իտէնէր օլաուղունու տէրմիան իթմիշլէրտիր։

Մէզգիւր ճէմիեէթտէ, հէյեթթը ինանմիէեէ թէհլիքէլի օլան պու հէեէճանլարտան գօրգուլմամասընա, էքսէրիեէթը արա իլէ գարար վիրիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պու քէրրէ թիճարէթ վէ զիրաաթ նէզարէթի ճէլիլէսինտէ թէշէքքիւլ իտէն ատանայի միւտիրլիկի, միւլգա մէճլիսի թիճարէթ վէ զիրաաթ ազայը սապբդասընտան Առաքէլ էֆէնտիյէ.

Թիճարէթ միւտիրլիկի, մէճլիսի մէզգիւր ազայը սապբդասընտան Բէֆիդ պէյ.

Զիրաաթ միւտիրլիկի, մէճլիսի ազայի սապբդասընտան Ամոսեան էֆէնտիյէ.

Ըսթանբուլիդ գալէմի միւտիրլիկլէ հուգուգ միւշավիրլիկի, մէճլիսի մէզգիւր ազայի սապբդասընտան Գրիգոր էֆէնտիեէ.

Պիրինճի սընըֆ զիրաաթ միւֆէթթիշլիկի, մէճլիսի մէզգիւր ազայի սապբդասընտան Դէոորդ էֆէնտիեէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Շարգի Ռումէլի վալիսի Ալէքսբաշա հազրէթլէրինէ պիրինճի բիւթպէհէն պիր գբթա նիշանը ալնայի Օսմանի իհսան պույրուլմուշ, վէ միւշարիլէյհ հազրէթլէրինէն մանեէթ մէմուրլարը.յը պիրլիքտէ տինքի կիւն Ֆիլիպէեէ միւթէվէճճիհէն հարէքէ.լ իլէտիքլէրի իշիտիլմիշ տիր։

—Շարգի Ռումէլի միլիս գօմանտանը սապբդ Վիթալիս բաշա եավէրանը հազրէթի Բաթիշահի սիլքի ճէլիլինէ իտիալ, վէ թէնսիգաթը ասքէրիեէ գօմիսիօնունա մէմուր պույրուլմուշ տուր։

—Տայիրէ.յի զապթիեէտէ պուլունան ֆիրգա մէճլիսի, հէյեթթէյէ, ճումատա իրթիսի կիւնիւ Պապը սերասքէրիեէ նագլ իտիլէճէք, վէ մուգատատէմա եազըլըգը իւզրէ, պունատան պէյլէ վիլաեաթէն ումուրը զապթասընա միւթէալիգ մէսալիհէ օրատա պագբլաճագ տիր։

—Տէօրտունճիւ օրտու մէրքէզի օլան էրզինճանա, էվրօբատան մաքինալար ճէլպ իտիլէրէք, տատքիրի Շահանէ իչին, քեռֆֆէյի լէվազիմին օրատա խմալ իթտիրիլմէսինէ պաշլանըլմըշ տիր։ Պու իմալաթքն պիր գաթ տահա իլէրլէմէսի իչին, էրզինճան իմալաթխանէսինտէ միսթաթէմ միւպաշիրի էվվէլ Ֆէհմի էֆէնտի ըիֆգաթթատա պիր պէօլիւք տատքիր, Տէրիսատէթտէ պուլունան ֆէսխանէեէ կէօնտերիլմիշ տիր։

Ատատքիրի մէրգու�մէ պուրատա լէվազիմի ատքէրիեէնին նիհմանէլէրինի վէ իմալրընը միւքէմմէլէն թահսիլ իթթիքատէն սոնրա, իեատէ իտիլէճէք տիր։

—Հասբլաթթ, քէնտի մէմուրլարը մատշլարընը թէմիլեեէ քեաֆի օլան տայիրէլէրատէն այ պէ այ չէգագճագ մատշլարընը, մալիյէ իսազինէսինէ կէօնտերիլէրէք, օրատան վերիլէճէք քեաֆֆէյի մատշլաթ իլէ պիրլէշտիրիլիպ, միւթէատիվէն իթտասը զբմնքնտա, կէչէն կիւն վերիլէն գարարը տի իւզրինէ, բուսումաթ մէմուրիյն վէ քէթէպէսինին հոկտ. մատշլարը պիթթէվզքի, խազինէյի մէզգիւրէնէ կէօնտերիլմիշ իսկ ատ, մէմուրիյնի բուսումիեէնին հէման էքսէրիսինին եէտէրինտէն հասբլաթթ վաֆիրէ կէչմէքտէ օլտուղու, հալպուքի գարարը մէշրու վէճհէյէ մատշլարընը Թէվմիեէսի մատատէսի ատվամ իտէճէք օլուր իսկ, տայի իսթիմալաթա սէպէպիեէթ վէրիլէրէք, պինատէրին վարիտատա սէքթէ կէլմէսի մէյհուզ պուլունտուղունատան, էմանէթի ճէլիլէատէն վուգու պուլան արզ վէ իշար իւզէրինէ, մէմուրիյնի բուսումիեէ մատշլարընը քէմանքեան մահ պէ մահ բուսումաթ վէզնէսինտէն վէրիմէքլէ պէրապէր, խազինէյի մէզգիւրէեէ կէօնտերիլմիշ օլան հոկտ. մատշլարընը տաթի, կէլէճէք աէօրթ այլըգ մատշլարա իլավէթէն վէ տտալէթէն իթտասընա իրատէյի ալիեէ չէրէֆթատիգ պույրուլարագ, քէյֆիեեէթ էմանէթի միւշարիլէյհատա էմրու իշար պույրուլմուշ, վէ մէմուրիյնի միւմանէյհիւմէն Գուրպան պայրամը միւնասէպէթիյլէ նայեմ. մատշլարընն նբսիք, Մ. Զարիֆիսէն պէլ իսթիգրազ թէէվիեէ օլունմուշ օլտուղու Վագրթի զազէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Անատօլուտա իսլահաթ թէֆթիշինէ մէմուր օլան Պէ.քէր բաշա հազրէթլէրինէն, ճումատա իրթէսի կիւնիւ մանեէթինտէ.քի մէմուրիյն իլէ պէրապէր Տէրիսատէթտէն հարէքէթի իտէճէկինի Մանիթէօր տիւ Դօմէրս եազմըշ տիր։

—Տէվլէթի Ալիեէ ճանիպինտէն իլան պույրուլաճագ իսլահաթ ֆէրմանընընն պիր սուրէթի ըէսմիեէսինէն սէֆարէթլէրէ թէէպլիգ օլունմուշ օլտուղունու Իսթանպոլ զազէթասը եազըեօր։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրի սըր Լաեարա հազրէթլէրի, տիւն սէֆարէթի մէմուրլարը.յը Թարագեատան Պէյօղլունա նագլ իթմիշ տիր։

—Դալաթա պանքէրլէրինտէն պիրինէն կէօմիւք հասբլաթթ գարշըլըգ օլարագ ագտ օլունան մուվագգաթ իսթիգրազլարտան պիրինտէ, քէնտի հիսէսինի եիւզտէ օթուզ պէշ գատար թէնզիլաթլա սաթմանա թալիպ օլտուղունու Ֆար տիւ Պոսֆոր եազըեօր։

—Սոֆիատան ալաֆրանկա Նոյ. 26 Իսթանբուլէ Մանիէօր տիւ Դոմէրս զազէթասընա աթիտէ.քի թէլէկրաֆ չէքիլմիշտիր. — « Հէյեթի միւտիրան իսթիֆասընը վէրմիշ, վէ բրէնս թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր։ Ազասը սէրպէսթի թարաֆկիրանընտան միւրէ.քէպ պիր հէյեթի միւտիրան թէշգիլի պէ.լէնիլմէ.քտէ տիր։ »

—Կօնինէ մէսէլէսի իչին թայինն օլունմուշ օլան մէօհլի թէսվիեէ պուկիւն խիթամ պուլուեօր։ Ալընան մանիմանթա կէօրէ, պու մատտէ իչին եէնիտէն պիր մէօհլին թայինինի զըմնընտա, տիւնքի կիւն պիր գարարը տիւէլի հուսուլ պուլմուշ օլուպ, պու եէնի մէօհլ զարֆընտա, մասլահաթն ըէսմիեէյի խիթամ օլմասընա չալըշըլաճագը, ճանիպը Պապը Ալիտէն վատ պայրուլմուշ տուր։

Իթթիֆագը տիւէլի իլէ մէօհլի ճէտիտա թայինն օլունտուղու, Պապը Ալի թարաֆընտան Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրինէ պիլտիրիլմիշ, վէ զալիպա եէնի թալիմաթ տախի կէօնտերիլմիշ տիր։

Ամերիկա էմբէրատորէ վէ էրալ հիւքիւմէթի բարաֆընտան էմրինէաշլը ալ Իսրէլ-տէ էյալէտլարը վէ Քրիսդոֆ Ռիմարը վէ նէլէ էրէրինի ֆուրսէթը

1878 Բարիս սէրգիսի սանատգիւրանի ալընան գիրու ֆուրսէթը գէր։

Թուրն ֆապրիգասը թարաֆընտան շիրքէթիմիզ գարշը օլան հիւքիւմէթի գարշը զաթէն պիզիմ խայլի միւշթէրիլիրմիզին պագբլարը թարաֆընտան չէտիտէն միւտաֆատա օլունմուշ օլտուղունատան, պիզիմ ճէվապըմըզ գէլտա վէ սուհուլէթլի օլաճագ տիր։ — Էվվէլա Թիշէքքիւրիմիզի պէեան իթմէյէ պօրձուլեուզ

Դօզմէթթօ գարտաշլար. Կ. Տէքարիսթօ վէ Դում.
Գրիգոր Էսատեան վէ Դում.
Կ. Լ. Պալեօզեան
Ռ. Զրաճեան

էֆէնտիլէրէ քի, պիզէ օլան հիյլէլի թագլիթ եարմագ ազվիեաթընա գարշը քէնտիլիքլէրինտէն, Ցրանսըզ, Էրմէնի վէ Ռում զազէթալարընտա պիզի թատահուպ իթմիշլէր վէ պէօյլէ պիր ազվիեաթէ եագըլը սուրէթտէ ճէվապ վերմիշլէր տիր։

Էյպիսալթ ֆապրիգասընը մարգասը Թուրն ֆապրիգասընը թագլիթի օլմասընը իսպաթա գալգըշմագ արթըգ ֆազլա սիր չէյ տիր, վէ պու պապտէ տօսթլարընը թարաֆընտան սեօյլէնէնլերի թատիգ իլէ իգթիֆա իտերիզ։ Մէզգիւր մարգալար իւզրինէ ալտանմագ անճագ աշիքար սուրէթտէ նիհէթխասիմանէ իլէ կէօզլերինի գաբամըշ քիմէսնէլեր իչին գապի օլապիլիր։ Պիզիմ մալիմիզ թէքմիլ էվրօբատա էմալ.ըզ պիր չէօհրէթէ նայլ օլմուշ վէ ճընսընընն ինքեար գապալ իթմէզ սուրէթտէ թէմիզ վէ իսթիհնալիկիլ նէ Թուրն վէ նէ տէ սայիր պիր մարգա թագլիտինէ հաճէթ պրագմամըշ տուր։

Թիւրքիա թիճարարընա իթթիխարէն պիլտիրիրիզ քի, պիզիմ չէլիկլէրիմիզի Թուրն չէլիկինէ թէրճիհ իթմէյէրինտէ 1878 Բարիս սէրգիսի ումումիսի հաքիմլէրի իլէ հէմֆիքեար պուլունմուշլար տուր, զիրա Թուրն ֆապրիգասընա ատի պիր Բոճ գրու.լ վերիմիշ իքէն, Էյդէ-Լ-Լի շէրէֆընէ դէրինճի ալրուն գրու.լ գուրֆոֆ վերիլէր տէր։

Պէօյլէ պիր թագըմ վահի ազվիաթա էհէմմիեէթ վիրմէեէ իրթիքապ իթմէեէրէք Թիւրքիատա կիւն պէ կիւն արթմագտա օ.ան միւշթէրիլէրիմիզի թէէմին լտերիզ քի, հագգըմըզտա իպրազ իթթիքլէրի էճիեէթէ վէ 1878 Բարիզին սէրգիսի ումումիսինտէ գազանտըզմըզ միւքեաֆաթը ազիմէյէ տայիմա չաեէսթէ պուլունմագ իչէն հէր նէվ սայու զայրէթտէ տէվամ լտէհէյիզ։

Ֆուրսէթ Տէրսիսիմ Բարֆընտան
Տէրսիսրէրի Ճեսէլէ Օկ. ՀԻՒՊՐ
Ի Գրքէ.

ՆԷՎԻՅԷ

ՊԻՐ ՆԻՀԻԼԻՍԹԻՆ ՄԷՔԹՈՒՊՈՒ

(Մանր-դեղէն 4206ընթերցողներ-էն-ին պատասխան)

Շու հալ տեվամ իթանկինտ ագլբմբ զայ իտէճէկիմի բէք էյի ֆաբգ ու ֆէհմ իթմէքտէ, վէ իսլրաղը սէպաթլա հէեէճանբմբ զապթ իթմէկէ դավիէն դարար վիրմիշ իտիմ։ Պանա էն դիեատէ սբգլէթ վիրէն շէյին նէտէն իպարբէթ օլսուղունու պիլտիկիմտէն, պիր սահա օ շէյ իւղերինէ տիւշինմէմէհէ չալըշբը իտիմ։ Ֆիքրիմտէ ֆէնա պիր թէֆէքքիւր, վէ եախօտ միւքէտտէր պիր խաթբրէ հասբլ օլսուդտա, պիր շիր վէ եախօտ պիր պէսթէ օգումտեա պաշլար իտիմ։ Պէտպոսթլբգբմտան, դբնտանճբ պէսթէ օգումտաղլբղբմտա դարշբ կէլսի։ Հապոխանէ նիզամբ տհքեամբնճա, հապոխանէնին տասյիշինէ խալէլ կէթիրէն հէր նէվի ամալ ու հարէքէթ մէմնու իտի։ Պաղէն պու գանօնա իթատթ իթմէմէհէ չալբշբը իտիմ իսէ տէ, հագդբմտա էյի օմտաղ իտի, պունբնա տիմէք իսթէմէմի միճազաթ դբբնբը իտիմ, հաշա, իլա, դբնտանճբմ, դարումբն տէլիյինտէն իշերի պանա պաղբպ, տիւքիթ իտէյիմ իշին տասթճա նասիհաթ վիրիր իտի, պունտան բէք ֆէնա միւթէէսիր օլարադ թէքմիլ վիճուտիմտէ ֆէնալբգ հիտա իտէր իտիմ։ Պունտան դարթուլմադ իշին, սէսիմի չբգարմտանա մէճպուր օլսուտ։ Իշպու մէճպուրիէթ, պէնիմ իշին պէօյիք պիր մնհրումիէթ իտի. պէսթէ օգումադ պէնճէ պիր իպթիալա իտի. չունքի, պէսթէ օգուեարադ քէտէր ու էլէմիմի տիշարբ վիրտիկիմտէ եիրէյիմ բահաթլանբբ իտի։

Պիր դաշ տյ մնհպէտտէ դալբբղմտան թբբնագլարբմ բէք չօգ ուզանմբշ իտի. պէսթէ օգումտեբ եատադ իթտիքտէն օնբրա, պաշլատբմ թբբնագլարբմյա էյլէնմէեէ։ Սապահտան ադշամա դատար պունբնբա տա էյլէնմէք օլմտանճաղբնտան, իսթէր իսթէմէզ տիւշինմէեէ վէ թէֆէքքիւր տէրեատարբնա տտմտեա մէճպուր օլուր իտիմ։ «Պու սբբատա տէր իտիմ քէնտի քէնտիմէ, դբնտանբմբն տիվարբարբ դալբն վէ տիւպտիւզ տիւր, նիհէթիմի իճբա իշին պիր դանճամ, թէք պիր չիվիմ եօգ տբր։ Եէմէք եէտիյինտտէ, պբշաղ, հաթթա չտթալ պիրէ վիրմէզբէր։ Բէնճիրէմին տէմիրբէրինտէն քէնտիմի տատպիրիմ, ֆադաթ, հէր պիր տաբմբմտա, տէօշէմէ սէս չբգարբբ, վէ բէնճիրէնին եանբնա վարբբ վարմադ, դբնտանճբ տարբարբմբ կէօրիւր։ Պունտան տա մտատա, տարբմադ իշին իրի վէ եախօտ իր եարմադ իշին պէղ բարչասբնբ նէ՞բէտէն պուլմալբ։ Պանա մէնտիլ վիրմէզբէր, հէր սապահ թատամբմբ իթտիքտէն օնբրա բէշիկիրմի տէ պալբպ կէօթիրիրբէր։

Կինինէն պիրինտէ խթինթադտան կէրի տէօնմէքտէ իբէն, նէ զաղիթ վէ նէ տէ դբնտանճբ օտամա կիրմէտիկբէր։ Պունտան խթիֆատէ իթտիմ, վէ բուգալարբմբ չբգարարադ հապոխանէնին իւնիֆօրմատբնբ կկյտիմ, վէ քիմտէ ֆարգբնա վարատմադ զաննբ.յա, պօեուն չալբմբ գարեօրամբն արդասբնա ատթբ վիրտիմ։ Զբնտանճբմ գարուեու գարաեբպ կիթտիկինտէ, պօեուն չալբմբ էլիմէ պալբպ տուտադլարբմ արասբնտա սբդաբմ։ Պու տուր պէնի գուրթարատճադ օլան։ Դօյնումա գօեուպ սադլատբմ։ Էօմրիւմէ վէ խբքէնճէլերիմէ խիթամ վիրմէք գուվվէթ ու գուտրէթի եէտիմտէ տիր տէյի տիւշինտիւ քճէ բահաթլանբբ իտիմ, ատէթա իւզերիմտէ վիբուբ ու մէսրուրիեէթ հիտա իտէր իտիմ։ Պիր դաշ կիւն պէօյլէճէ կէշտի։ Կիւնիւն պիրինտէ պէնի իսթինթադ իթմէք իշին ճէլպ իթանքբէրինտէ, նէօպէթճի պօեուն պաղբմբ կէօրիւպ իւզերիմտէն ալաբ։ Պիր վալիտէ, պիր թանէճիք էվլատբնբ զայպ իթտիկինտէ նէ տէրէճէ ատճբ վէ քէտէր տուեար իսէ, պէն տէ, օ տէրէճէ ատճբ վէ քէտէր տույտուտ։ Սէլամէթ տէմիրի. մի զայպ իթտիկիմ ճիհէթլէ, տիկէր պիր սէլամէթ թարիգի պուլմտեա չալբշբմ։ Ֆիքրիմի բէք չօգ եօրտուգտան օնբրա, ատճբգտան էօվէքտէն պաշգա էօմրիւմէ նիհանէթի վիրմէկէ պիր եօլ պուլամատբմ։ Պունու եարատպիէճէք միյիմ։ Նիհէթիմի անլատբպ մէնի վուգուի իշին պիր թագբմ թէտպիրլէր իթթիթիմազ էլլեեէճէքլէր։ Պունբարա գարշբ գօհուպ թէհամմիւլ իտէպիէճէք միյիմ։ Հէր հալատ թէճրիւպէ իթմէլի։ Ֆէրատաբ կիւնիւ, դահվալթբ օլարադ չայ կէթիրտիրլերինտէ, ույգում վարբբ տէյի պէհանէ իտէրէք իշէտիմ։ Կիւնտիւզ թատամբնատա, սուրէթա հէմէք եէօրբմ կիպի կէօմթերտիմ ֆադաթ էլմի հիշ պիր շէյէ թօգունտուրմատբ։ Ախշամա տտրու, դարնբմ զիեատէպլէ ատճբգմբշ օլսուղու, վէ սուֆրանբն իւզերինտէ, զբնտանճբնբն գատտէն պբբրադմբշ օլսուղու էթմէյի կէօրտուկիմ հալատ, եէմէտիմ։ Ֆէրատաբ կիւնիւ, այնի շէյի եաբարմ, սապահ գալմէպէթբմբ դապուլ իթմէտիմ, նէօպէթճի սուֆրանբն իւզերինտէ պբբրադբպ կիթտի, վէ կիւնտիւզ թատամբնա դատար սուֆրանբն իւզերինտէ դալտբ, հասբլբ ադշամ թատամբնբ տա եէմէյիպ եէմէքյեր սապահա դատար սուֆրանբն իւզերինտէ դալտբ։

Իւվինճիւ կիւնիւ եինէ պու եօլտա հարէքէթ իթտիմ իսէ տէ, գարնբմ աղա ատճբգմադ իսթ օ տէրէճէ զատֆէթ քէսպ իթմիշ իտիմ քի, էլլէրիմի զբմբրատթմայա դուտրէթիմ օլմատարադ գարեօլանբն իւզերինտէ եատբլբպ գալբբ իտիմ, իշպու զատֆէթտէն խօշլանբբ իտիմ, չիւնքի ույդու կէթիրմէքտէ իտի, պաղէն կէօղլերիմի աչար իտիմ, վէ պիր աղ սօնրա ուեուր իտիմ։ Իւշ կիւն պէօյլէճէ կէշտի. եէմէք եէմէտիյիմին սէպէպինի անլամադ իշին վագբ օլան սիւալլերբ ճէվապ վիրմէզ իտիմ։ Պու եօլտա չօգ սիւալլէր իթմ։ յիպ, անճադ դարումբն իւզերինտէքի ուֆագ բէնճիրբ սբգճա աչբլբպ զարանբբ իտի։ Զբնտանճբ զահիրտէ հիշ պիր սէպէպ պուլունմատբզբ հալտէ տադբգատա պիր օտամա կիրբբ իտի։ Անլատբմ քի կիւնիւն պիրինտէ խթէտիկիմտէ թէլէֆի նէֆես իթմէք իշին եէտիմտէ պիր վասբթամ վար տբբ։ Ֆադաթ նիշին չիմտի, չու տադբգա թէլէֆի նէֆես իտէյիմ, պու շէյ ալագլբգ տբբ։ Իշերուտէ նէ հալլերէ տիւշար օլանճաղբմբ պիլմէեէ պէօյիւք պիր մերադ կէլտի իւզերիմէ։ Նէ վագբթ օլսա էօլէճէյիմ, տէտիմ քէնտի քէնտիմէ, վէ օ կիւնիւ իբի դատէհ չայ իշտիմ։

Պէբբյէտի «ծբբ»

—Պու քերէ Ս. Բէթրսպուրկտա կիզլիճէ թատ օլբնմբշ օլսուղու հալատ նիհիլիսթերին եէնի պիր զազէթասբ բունիմայի զուհուր օլմուշտուր։ Մէդբիր զազէթա պէօյիւք դբթատա օլուպ 20 սահիֆէտէն իպարէթ պուլունմադտա տբբ։ Զազէթանբն իսկի Նարօռնատա Վալիա (սէրպէսթիի միլի) օլուպ, պալէտաբնտա, «1 ինճի նիսանէրօ, 4 հոկտեմբեր, պիր նիսանէսի Սէն Բէթրսպուրկ իշին 25 դարիք, վէ էեատէթլէր իշին 35 դարիք տիր։ Ասպոնէ գասպաշ օլբնմադ» լուզէթլերի եազբլբ օլուպ, զազէթանբն զիյբրնատ տէ, «Սէն Բէթրսպուրկբն սէրպէսթի մանթպատբնտա թատ իտիրմիշ տիր, 4 հոկտեմբեր 1879» լուզէթլերի մնհարբէր տիր։

Իլք պէնտինտէ, «Նարատնտեա Վօլիա» զազէթասբ, Զամիթաի Վօթիա (արազի վէ սէրպէսիէէթ) զազէթասբ եէրինէ չբգարբբմադտա օլսուղու, վէ պու զազէթանբն նէ՞բ իյլէտէյի մէզատէլերի միտտֆատա խէճէյի պիլտիրիմիշ տիր։

Իշ պու զազէթատա աթիտէքի իլան օգունմուշ տուր։

«Իճրա գօմիթէսի իլան խտէր գիմուդատտէմտա Բինէկատտա միւսթէնթիգ օլուպ, շիմտի ատլիեէ մէմուրլարբնտան պուլունան, վէ Նօվսթի վէ էպրէօ Բիւս զազէթալարբնտա մուհարրիրլիք իտէն Բէթէր Իվանովիչ Բաշգօվսքի, մատշա իւշիւնճիւ տայիրէեէ խբտմէթ իթմէքտէ տիր։

«Մէրգումբ, ուղուն պօյլու, գավիլ պիւնեէ, սիեահ սաչբ վէ սիեահ կէօզլիւ, վիճուտինին ընկիպէեաղ, ազատճբգ գբրմբզբ եիւզլիւ, չէհրէսի սէրթ, դալբն վէ ուղուն պրուլնու, դալբն վէ սիեահ պբեբգբբ 28–29 եաշբնտա տբբ։

«Իճրա գօմիթէսի, մէրգումճասուստան սադբնբբմասբնբ իսթթալ իտէր։

«Իճրա ճէմիեէթի

20 օգոստոս 1879

Մէդբիր զազէթա, Ֆէտորօֆ, Կորսքի վէ Պիչանսքի նամ նիհիլիսթերին մասուպէն իտամ օլնմալարբ հագգբնտա Ֆիէվտէն ատթիտէքի մէքթուպու ալաբգնբ պիլտիրիեօր։

«Մէրգումանբ նագլ իտէն արապա էհալի իշինտէն կէշտիյի սբբրատա, պունբար էհալիեէ խիթապէն «էհալիյի հատտէն զիեատէ սէվմիյիվիզ իշին պիզի գաթլ իտիեօրլարբ լոֆզարբբ սէօյլէտիլբբ։ Պու սբբրատա պունբարբա պէրապէր կիտէն զապթիէլերբ գօմանտա իտէն զապթի, պիչարէլերին սէօյլէտիքլերի սէօզլէր էհալիտէն իշիտիմէսին իշին թրամբէթա չալաբբթաբ իսէ տէ, թրամբէթանբն սէսի, միլիթիէհիլերին սէսինի պօզամատբ։ Զապթիթ մերգում, թրամբէթանբն թէէսիր իթմէսիտիկինի կէօրբբէք, պօրու չալաբբթաբ իսէ տէ, օ տախի թէէսիր իթմէսի։»

Մէդբիր իսթիրալ զազէթասբ, ատթիտէքի վագբաեբ նագլ իտիեօր։

«Օտէատատա ժիմնատիդ մէքթէպի միատերբիսբէրինտէն Շէսթաքօվքինին խանէսինտէ մէդբիր իսթիրալ զազէթասբնտան պիր նիսանէ պուլունմադբէ, մէրգում տիպ ու կիրիֆթի օլբնբբ, վէ սիրկինէ կէօնտէրիլմէսինէ դարար վիրիլիր։ Մէքթէպին տիրէքթօրու միսիս Օպրէնսքի, դօնթ Թոթլեպէնին նէզտինտէ կիտէրէք, իշի պիր

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(16)

—

մէսինի, վէ քէնտիսի օնտան սէրիան խապէր ալաճաղբնբ պէեան իյլէտի։ Պու վագբալարատան օնբրա, Մօրալէս մանտօլինատբնբ պէթթէքբար պէլինտէն տատբ, Ֆվէ Դարմէն տտխի մուքէսինի եիւզինէ կէշիրիպ, պու սուրէթթէ դարատաշ վէ գբզգարատաշ, պիրի մէսրուր վէ տիկէրի իւմիտ տէբեատբնտա զարգ օլմուշ օլսուղու հալատ, գբրմբզբ էվտէն հարէքէթ իթտիկէր։

Մօրալէս, պուլունտուղու տատթ տիշինիւպ, ճէպինին ալթուն իլէ տօլու օլսուղունու թէֆէքքիւր իթմէքտէ, վէ պիր խայլի կիւնէր գուրու վէ սէրթ էթմէք եէտիքտէն վէ տատէ սու իշտիքտէն օնբրա, պու քերբէ մի քէմմէլ վէ ալեա պիր թատամ խաճէճկինտէն տօլայբ մէսրուր օլմադտա իտի։

Զինկեանէ գբզբ իսէ, պունուն մուզայիրի օլարադ, հէր շէյի ունուտուպ, եոլբնբզ կէլճճէք զէմանբն բարբադ թատվիրլերինէ գամաշմբշ պիր կէօզ իլէ նադար գբլմադտա իտի։

Հէր նէ հալ իսէ, եագբնտա եինէ պու շախսլարա նադբբ քէլամ իյլէմէք իւզրէ, շիմտիկիք քէնտիլերինի թէրք խաերիզ։

Բէրին իլէ Լիք տբ Բէրժան եաբբնբզ դալտբգլարբնտա, պիրիպիրլերինէ պագբշտբլար, վէ իքիսի պերլիքտէ,

—Ճիմտի, շու միշքիւլիմիզ հալ իտէյիմ, տէտիլբբ։

—Էվվէլա, տէտի պարօն, սէնին բէյզամպէրլիկին իլէ օլ Զինկեանէ գբզբնբն ֆիքրինտէ պիր թագբմ տիմանէճ իւմիտբբ վէ խաեալաթի հասբլ իթմէքլէ, մնագսէտին նէ՞ տիր։

—Պէնիմ օլ կիւզէլ մախլուգա սէօյլէտիկիմ, քէնտի էլինին պանա կէօսթէրտիկի ալէամէթ տիր, տէեու ճէվապ վերտի Կուլ։

—Ա՜ճայիպ, տիմէք տիր քի, սէօյլէտիկին տահիհ իտի։

—Էվվէլթ, տահիհ իտի, էվվէլթ, իղպալ ու սէրվէթի, վէ միսթթագպէլ, հէր անբն իշին տագլբ տբբ։

—Ֆադաթ Բէ՛բին, սէն պիլէ, քէնտինին թէրթիպ էյլէտիկին իւհամշարա տտլա ինանմադբբն։

—Պու սէօզիւնէ գարշբ սէօյլէմէմ, վէ լաքին պու խուսուսատա պէն խէթթա իթմէքտէյիմ, զիրա ադիմ պարօն, շու էնատէ սէն տատխի պիլիրսին քի, պէնիմ իլհամաբբմ զալիպա իճրա օլունմադտա տբբլար։

Պիր աղ միւտտէթ, պարօն թէֆէքքիւրե տատբ, վէ պաշբնբ ատշաղբ էյտի, վէ պատէհու մէրգում պաշբնբ եօգտբբ գալաբբմտտբնտա, Կուլ քելամա ադաղ պիրլէ,

—Սէն տէ պանա, թամ Զինկեանէ գբզբնբն մատքէսի տիշտիկիւ դէման, տիհանբնտան չբգարմշ օլսուղուն քէսիք սէտատնբն վէ նատկեահ սէնի իսթիրա իյլէեէն իղտիրաղբն իյղահաթբնբ պէեան էյմ։ Ամատա մէղպուբէնին ֆէվզբատ կիւղէյլիկի, սէնին ադլբնբ՞ մը տօլանտբբտբ, վէ ատատա աշգ ու սէվտա, պիր սայիդա միպլու, դալպինի միմթէէսի՞ր մի իյլէտի։

Պարօն պաշբնբ սալլատտարադ,

—Խա՛նբբ, պունպարբն հիշ՞ պիրի օրմանբզ, պէնիմ իղտիրատբմբն տիկէր պիր սէպէպի վար իտի, տէտի։

—Է՛յ պու սէպէպ նէ՞ տիր։

—Իշթէ օ սէպէպ շու տատբ, շէյլէ քի, տօսթուտ, սէն, պաղէն, պիր չալբ ֆիատանբ իւզերինտէ, եան պէ եան պիսիյիպ ֆիլիղէնէն, վէ շէքլերի, բէնկերի վէ գօգուլարբ եէկամիկերինէ գատէթլէ միշտալիհ օրմանբնատան, հիշ պիր ինանի նադար իյէ թէֆիրի իտիմէէն, վէ քէնտիլէր իբի չիշէք օրմանբզ, իլա իբի տէֆա թէքրարանմբշ օլարադ պիր չիշէք օլան իբի էքրզ չիշէք կէօրմիշ տէյի՞լ միսին։

—Զօգ տէֆա կէօրմիշիմ։

—Իշթէ օլ սէյեար շարգբ չբզբրան դբզ իյէ Սիմէօղ ֆամիլեատբնբն գբզբ։ զիբրինի իթտիկիմ իբի չիշէքլեր տիրլեր։

—Միսմբրնն միւ տիր, տէտի Բէբին ֆէվգէլատատ թէատճճիւպլէ։

—Պու սէօյլէտիկիմ օլ տէրէճէ միսմբրին տիր քի, օլ մախլուգտան սիմատբնա նադար գբլբբգբմտա, նատբլ քի սէն տատխի տէրիատթբբ իթմէքտէրին, Ժան տբ Սիմէօղինն սիմատբնբ կէօրիւեօրտմ զանն իթտիմ, վէ սէսինի իշիթտիկիմտէ, եինէ Ժանբն սէսինի իշիտիեօրտմ զանբնատա պուլունտուտմ։ Պու իբի գատբնբզբ, հէր խուսուսատա, մէսէլա քիմվէ, պոյ վէ հարէքէթ խուսուսարբնտա պիրիպիրլերինէ պէնզէմէքտէ տիրլէր։ Բէզպիք սիմատարբնբն հալի, տուտադլարբնբն թէպէսիմիս, վէ կէօղլերինին բարբադբբզբ, թբպադբ պիրի պիրլերինէ միշտալիհ տիրլէր։ Ճու հալատ էկեր պիր վալիտէ, պու իբի դբպարբն տրատբնատա դատա, քէնտի դբզբ դանղբտբ օլսուղունու թէֆիրիգ իտէմէզ։ Է՛յ պունտա նէ՞ տէբտին, Բէ՛բին։

—Ճունու տէրիմ քի, տէտի Կուլ պիր աղ սիւքիւթտէն օնբրա, պու ադշամ սատատէթպախշ պիր ադշամ տբբ, վէ պախթբմբզ պիզիմի թթիթիֆադ իթմիշ տիր, վէ պիզիմ իշին, օլ կէնճ գբզ իյէ դարատաշբնբ նադարբ տիդդատթբմբզատան զայպ իթմէքլիք, քերբբ ադբլ տէյիլ տիր։

Պունուն իւզերինէ Բէրժան, տէֆթէրինի չբգարբբ, եիւքսէք սէտատ իյէ շու սէօզլերի օղուտտ.

—Բիւի-քի-Բարլբ սօգատբբ, Դօմբրանիօն տբ Սէնթ-Անթուան օթէլի, վէ էսթրամատիւբ միւզիկատբբբ։

Պատէհու մէրգում շէյլէ իլավէ իթտի.

—Ադիզիմ, էֆքերբնբ անլատբմ, վէ պէնիմ էֆքերբմ տատխի սէնին քինէ մութատբգ տբբ։

Օ

ՄՕՎ ՊՈՒԼԷՍԻ

Ալէսսէվիեէ կէմիշ զէման, հալբ հաղբբբ իյղահ վէ միւթադպէլի թէտտրիք իտէ։

Ինքատբբ զայրիմիմքին օլան շու թատպիր, կէլճճէք սահիֆէլէրտէ, միճճէատէտէն վէ ութանթան սուրէթտէ իճրա օլունճադ տբբ։

Իմտի պիզ տատխի պուրատճբգտա հիքատեէմիզին պաշճա էշխասբնտան, քէտաբա աշանֆալ պադան, միանէճճիմիքբ վէ պիսուճիլիքբ իտէն Բէբին Անկուլմա իլէ, թատատմուրատթբ հարեատանի պիր տէրէճէ մալի միմիզ օլոպ, ֆադաթ սէրվէթի վէ բիթթէսինէն տիշմիշ պուլունան պարօնէ։ Բէքմամբ գբզբ զէմանբզբբ իրինտէ զէմանբզ տբբ։

Պատէհու մէրգում շէյլէ իլավէ իթտի.

—Ադիզիմ, էֆքերբնբ անլատբմ, վէ պէնիմ էֆքերբմ տատխի սէնին քինէ մութատբգ տբբ։

Օ

ՄՕՎ ՊՈՒԼԷՍԻ

Ալէսսէվիեէ կէմիշ զէման, հալբ հաղբբբ իյղահ վէ միւթադպէլի թէտտրիք իտէ։

Ինքատբբ զայրիմիմքին օլան շու թատպիր, կէլճճէք սահիֆէլէրտէ, միճճէատէտէն վէ ութանթան սուրէթտէ իճրա օլունճադ տբբ։

Իմտի պիզ տատխի պուրատճբգտա հիքատեէմիզին պաշճա էշխասբնտան, քէտաբա աշանֆալ պադան, միանէճճիմիքբ վէ պիսուճիլիքբ իտէն Բէբին Անկուլմա իլէ, թատատմուրատթբ հարեատանի պիր տէրէճէ մալի միմիզ օլոպ, ֆադաթ սէրվէթի վէ բիթթէսինէն տիշմիշ պուլունան պարօնէ։ Բէքմամբ գբզբ զէմանբզբբ իրինտէ զէմանբզ տբբ։

էյլեճ թէֆթիշէն սոնրա գարաբը մէզվիւրը ինբա իթմէսինի բուճա իտէր։ Ժէնէրալը միւշարլէյ, «տիմէքտիր քի սիզ տախի միւֆիտերլէ չէրիքոնիզ, եկիրմի տէօրթ սահաթա գատար սիզ տախի եօլա չըգտճագսընըզ» ճէվապընը վերիր։ Նաղբրը միւմայիլէյ, «միւսաատէ պուեուրբն չուրսընը զաթընըզա պիլտիրմէ քիկիմէ քի, միւսիւ Նէսթագսիքի, քէմալ սատագոթլա վազիֆէսինի թանբը վէ էյֆա իտէր պիր միւտերրիս տէյլ թանբրբմ» տէր ալթիւսթ օլարաղ։ Ժէնէրալ, «եկրմի տէօրթ սահաթ գատար խանէնիզի թէրք իտէճէքսինիզ, չըգբն տիշարը» ճէվապընը վերիր։

Ղազէթանբն սոն սահիֆէսինտէ, ինբա գօմիթէսի իչին 600 վէ ղազէթա իչին 260 բուպլի իեանէ վիրուա էյլէտյի պիլտիրիմիշ տիր։

—Բալ Մալ Կազէթ նամ Ինկիլիզ ղազէթասը, Բիզակիւանբն Շիլի սահաքիքի թարաֆընան զապթ օլունմասը հագգընա ամիտէքի մայիւմանթը վիրիեօր։

«Բիզակիւա իւղրինէ գարատան վէ տէնիզէն հիւճում վուգու պուլուպ, չէհրը մէզքիւը պէշ սահաթ թօքա թուլթուլուգման սոնրա զապթ օլընմըշ աբը։ Շիլի սահաքիրինտէն 3 պին մագթուլ իլէ մէճբուհ վուգու պուլմուշ տուր։»

—Սան Ֆրանչիսգոտա իլչ Զին թէաթրօսու պուլունտուգու հալտէ, պու քէրէ տիկէր պիր թէաթրօ ինչա իտիրմէքտէ տիր։ Իչտու եէնի թէաթրո 2,500 քիշի ալապիլէճէք տիր։

ԱՋԳԱՅԻՆ

ՍԻՎՐԻ-ՀԻՍԱՐՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

Միւէլլիֆ։

Պունտան իչ սէնէ ադամէմ, մէմլէքէթիմիզին Հայ մահէլլէրինին քիւլլէն միւհթերէք օլսուղու ճիհէթլէ, քիկիսա վէ մէքթէպլերիմիզ, վէ տէրունլէրինտէ պարընան էհալի վէ սիւպհանընմըզ եիւզ իսթինէ օթուրմուշլար, վէ մէքթէպլիմիզին պէօյէճէ միւհթերէք օլմասը հասէպլիլէ, թալէպէկեան տախի թար ու մար վէ սէֆիլ ու սերկերտէ օլմուշլար իսի։ Նէվի պէշերին սեատէթ ու սելամէթ, ինթիզամ ու իսթիրահաթ, վէ հաթթա իսթիպդասընա մէքթէպտէն զայրի պիր մէնպա վէ մերճա պուլունմամաճաղը, վէ պինտէն ալէյհ մէքթէպլէրին հէր պիրի պիրեր տար իւս սեատէթ իտուկինին ինքեար օրունտանմամաճաղը միւսապէսէլերիլէ, Սիվրի-Հիսարտա միւթէմէքքին էհալի վէ զիւքիր ու իունտա սիւպհանընմըզընը, էօյլէ պիր տար իւս սելամէթտէն մահրումիեէթի, էֆրատը միլլէթ վէ ալէմի մէսէնէյյէթի, ելլէթթէ եէս վէ էլէմի ազիմէ միւսթէզրադ գբլմըշ իտի։

Ալէմին իսլահը ուղրունա, պիր կիւն իշլէմէք, պին եբլ սեօյլէմէքտէն տահա զիեատէ միւրաճճահ օլտուղու կիպի, պին քիչի իաշէ իթմէքտէն իսէ, պիր սապիի, ուլում ու ֆինուն վէ ֆազայիլի մէմտուհէ իլէ մութթասֆ, վէ ալէմին էսպասը մուշ վէ սելամէթինի թէսիհլ ու իրայէյ միւգթէտիր գբլմադ, տահա էվլէա իտուկինէ էլլի սենէլիք թէճրիւպէքեարլըդ-լարը.յա միւթթալի օլսա, հալէա Իսթանպօլտա մուգիմ Սիվրի հիսարը հաճի Ցակոբ էֆէնտի Ներսիսեան, քէնտի խբյդաթ ու բիգգաթընտան թահրիք օլունարադ, պէլտէմիզին ահվալի էսէֆ իչթիմալինի նաղարը տիգդաթա ալմըշ, վէ գատապամըզընը միհթերէք մէքթէպլինի միճեատէտէն ինչա վէ ինպայէ հիմմէթէն միւպատէրէթ էյլէմիշ իսի։

Մէքթէպի մեզպուրուն ինչատթընա, էֆէնտիի միւմանիլէյհէն գայնը հաճի Ցակոբ էֆէնտի հաճի Պողոսեանընընեզարէթիթահթընտա պէտ օլունուպ, խոստէթէն ճէլպ օլունան պիր բէսամ մարիֆէթիյլէ ալաքբբլան ֆօթօկրաֆը մուճիպնուճէ, Բօպէրթի գօլեճ պինտաքնա միւշապհ, վէ պիր մունթազամ մէքթէպին միւհթաճ օլտուղու ադամ վէ տէվայիրի, վէ միւնասիպ մբգտար տախի պաղչէյի միւշթէմիլ օլարադ, իչ գաթտան իպարէթ օլտուղու հալտէ, պիր սուրէթի միւքէմմէլէտէ, պունտան 15 կիւն ադամէմ խիթամ պուլմուշ, վէ պէր միւթտա բազար կիւնիւ բէտմի քիշշատը զէյնէթինին իճրասը.յա, միլլէթիմիզին սիւպհանը, վէ մէքթէպին թալէպէկեանը, տայիրէյի մուկանընին էճատատան դալմըշ պիր իդամէթկահը իսի։

1748 տէ, սինին հէ հան եէթմիշ ի.քիեէ վասրլ օրմադտա օլան միւսինին պարօն Բէժի տը Բէրժան, սէնէվի օթուղ պին ֆրանգ սահիպի իսի։ Մէպլաղը մէղքիր իսէ, չըգան տարբն օրթալարընտա, ֆէվգէլատէ պիր մէպլաղ տիմէք օլմաղլէ, զէմանընմըզընն սէնէվի եիւզ պին ֆրանգ իրատնա միւսաֆի իսի։

Պարօն Բէժի տը Բէրժանընն, Լ.իւք Նամընտա պիր թանէճիք էր քէք էվլատը պուլունուպ, մէրգում խաեբրբզ պիր սուրէթտէ ախնեատա կէմիշ իսի, չինքի քէնտի վէլատէթի, օն տէօրթ սէնէ ադամէմ վալիտէսինին մէվմինի մուճիպ օլմուշ իսի։

Զիքր օլունան քէօյճիեէզին ուճունտա, վէ պինտպէրին իշար իմտիկիմիզ գօնադտան պիր չ'ամրեէ ֆարտախլըգ մէսաֆէտէ, սէֆիլ պիր գուլիպէ մէվճուտ օլուպ, տերունինտէ իհթիեար պիր գաբին իլէ կէնճ պիր գբզ սաքին օլուրլար իսի,

Իհթիեար գաբընընն իսի Իվոն Անվուրլան օլուպ, մէղպուրէ, պարօն տը Բէժի Բէրժանընն ավ պէքճիլերինտէն պիրիսիլէ էվլէնմիշ, վէ լաքին զէվճի վէֆատ իմմիշ օլմաղլէ, Մ. տը Բէրժան մէրգումէեէ, մէրհում զէվճինին խբամնընը միսմահսէնէսինէ հէլբմէթէն պիր մբգտար մատ թախտա իմմիշ օլտուղունտան, պու սատէտէ իհթիեարէ գաբին պիր տերէճէ բահատ եաշամադտա իսի։ Մատամ Իվոնուն, Բէրին նամընտա վէ օն սէքիզ եաշընտա պիր թանէճիք գբզը պուլունուպ, մէղպուրէնին տերէճէյի նիհատեէտ օլան կիւզէլիկի, մէմլէքէթին տէօրթ քէօշէսինի նարը աշգլա եադմատա պաշլամըշ իսի։

Հատբը, պահրը Օգիանոսուն տալկալարընտան տրթ թարաֆը աշընմատա պաշլամըշ օլան պիր գուրուգատաղընն էն սիվրի ուճունտա, խարապ օրմուշ պիր գուլէ օլուպ, հալ պու քի պու գուլէ օլ գաբար էսկի իսի քի, տաղընը քիմսէ պիլմէզ իսի։

Պու գուլէ, Բէրժան խանէտանը խանէսինտէն վէ մատամ Իվոնուն գուլիպէսինտէն եարբմ ֆարտախ ուղադտա օլտուղու հալտէ, մէղքիր իչ էպնիեէ, եանի, գուլէ, գուլիպէ վէ գօնադ, իչ քէօշէյի պիր տայիրէ թէչրիլ եթմիշ իսի։

Բէրին Անկուլան դարիպպիր գբզ իսի։ Մէղպուրէ, քէնտինին կէնճ ըէֆիգլերինտէն տահա զիեատէ կիւզէլ վէ ադբիլ օլուպ, ըէֆիգլերի միանէսինտէ հիչ պիր տօսթու օրմատընը կիպի, սինինին տայղուլարընտա մալէք, վէ քէնտի սընըֆվէ էեալէթինին էֆքեարընտա տախի հէմէֆքեար տէյիլ իսի։ Մէրգումէ, թապիթտան քիսիր օլտուղունտան, Պրբթանեա քէօյլիլերինէ մախսուս օլան ամէլիեաթը զաեէթ իդրահ իլէ վէ էախտա իսթէմէեերէք իճրա իտէր, վէ հէման քէնտինին մարիմանթը օրմաեարադ, քէնտի խաեալաթը արասընտա կէօրմիշ օլտուղու, ֆագաթ նէ խուտկինի թայէին իտէմատիկի պիր միւսթագպէլ հագդընտա իւմիտվար օլուր իսի։ Պունպարտան մատատա, Բէրինին դալպինտէ, Պրբթանեա քէօյլիլերի իւղէրինտէ կէօրիլէն խալիսէթ վէ տաֆվէթ օրմատընընտան, քէօյլեն պաշ բաբասը, մէղպուրէնին չու հալինտէն տօպայը տիչարը իդտիրապ օլուր իսի։

Մէրգում միհթերէմ բահիպին մէղքիր իղտիրաալընտա հագդը վար իսի, զիրա չըգան տարբն օրթաքնտա վէ Պրբթանեա կիպի պիր մահէլլէ, հէր քէս մէղհէպին էտրարընընա վէ մուգատաես չէյլէրէ հիւրմէթ իտէրքէն, մէղպուրէ կէնճ գբզ իսէ, պունուն մուղայիրի, օլ խուսուսարատա հէր քէսին մուհաքէմէսի թարղընտան զայրի պիր թարղտա մուհաքէմէ իտէր, վէ պու մատատ, ֆէնա իպրէթի մուճիպ վէ ատիվ օլունմադ պիր գապահաթ տաեբլը իսի։

Բէրին, իրմին ֆէվգէլատէ թէէսիրի պուլունտուղու իթիգատընտա օլուպ, հաթթա վալիտէսինին գուլիպէսինտէ պուլմուշ օլտուղու, վէ օլ անէ տէկին քիմսէնին օգուեամանընը խուսկի էսկի պիր պատարադ քիթապընընը եազբարընը, քէնտի քէնտինէ, եանի քիմսէնին մուավինէթի, վէ եախատ նասիհաթը օրմադընընը օգուեապիրմիշ իսի։

Մէղպուրէ կէնճ գբզ, էթրաֆ տէրիզանլըարընընը զէնատսթանէ մուամէլէ վէ հարէքէթլերինտէն տախի տալա միհթէսիբ օրմաեբգ, քէնտիսինի մէրգուման քէօյլու տէլիգանլըարտան չօգ զիեատէ իսթինի թուխար իսի, վէ սինեատեբ վիրեճէք օլարար, ինարատան հիչ պիրիսիյլէ էվլէնմէք իսթէմէզ իսի։

Պու հալտէ, ահապա Բէրին, նէ մէմուլ իթմէքտէ իսի։ Պուրանբդտա չունու իլտամ իտէպիրիզ քի, մէղպուրէ նէ մէմուլ իթտիկինի քէնտիսի տէ պիլմէզ իսի։ Մէրգումէնին պաշլըճա էյլէնճէսի, տէնիպին սուլարը ալչալարընը զէման, նէմիադ տէնիզ քէնարլար վէ գէնբլարընա կիտէրէք, վէ տեապլարընա կէյմիշ օլտուղու աղբը գունտուրարար իլէ, տաղարընն կէթիրտիքլէրի օթլարը վէ չագբլ թաչլարընը չըղնատարադ, քեաֆֆէյի մէշհուր սիրէթի էվլիա քիթապարընը, վէ ֆէվգէլատէ բիվահաթը ամիգաեբ, վէ կէօղ պաեբճբլար իլէ ֆաղճբլարընն վէ պիսյիճիլերին էսկի հիքայէլերինի տիրատէն էզգէր իսէր իսի, վէ զաթէն չօճուղլուզունտան պէրի օգուտուղու քիթապլար, պու գապիտէն չէյլէր իսի։

Միլլէթիմիզ սահիպ սերվէթլերի, իշթէ պու ֆազիլէթտէն իպրէթ ալարադ, էօյլէ պիր թագբմ հավայի չէյլեր, վէ սէֆիհլիքլեր վէ հօլարատարընընա եօլունտա, եիւզլերճէ վէ պինլերճէ լիրալար տարֆ վէ խարաֆ իտէրէք, ալէմէ ախլաղ պօզուգլուգու տայի իպրէթի վիրմէքտէն իսէ, պէօյլէ կիւզել կիւզել ֆազիլէթլերտէն հիւնի իպրէթ ալարադ, Ալլահա մադարալ վէ ինսանա միֆիա թարիգլերտէ պուլունուպար, վէ իսմ ու չէօհրէթլէրի էպչի վէ միւշերրէֆ գբլարար, ճաապա տահա այի վէ տահա կիւզել օրմաղ մը։

Էօյլէ պօշ վէ սէֆիհճէ եօլարտա լիրալար տարֆ իտէնլերի, վադտա պիր թագբմ տալգավուգլար իլէ պիր գաչ միւտահին ղազէթաճբար մէտհ իտէրլէր, վէ կիւեա պէնիի պէշերէ եարար պիր իշտէ պուլունմուշլար տբր կիպի, եարարդլարբը իարաֆլարը միւթանթան վէ բարլաղ սուրէթտէ, կիւնիւնտէ խալգա կէօսթէրիրլէր էմմա, կերէք միւտահին օրմանան ղազէթալար, վէ կերէք թարիխլէր, էօյլեերին գատար ու հասկյէթլերինի պէեան իլէ գայա պբրադաճագլարընտան, ատրատան վագբթլար կէչիպ, վէ քէօր ֆելէք տէ պիր քերրէ քէնտիլերտէն եիւզ չէվիրմիքտէն, վէ էճել տախի քէնտի պօրուսունու չալտբգտան սոնրա, եա իսմ ու չէօհրէթլերինին, քէնտիլերլէ պէրաբեր մահվ ու նապէտիտ օլաճաղընտա, վէ եախատ պօշ վէ մուղիր ատամլար սբրասընա կէչճէճէքլերինտէ, ատա վէ տալա չիբհէ եօղ տուր։

Եաշասըն Ներսէսեան էֆէնտի քի, քէնտի սերվէթ վէ գուարէթինէ նիսպէթլէ, բէք պիսյիք պիր ֆազիլէթ իպրաղիլէն, բէք պիսյիք պիր եիւրեկէ մալիք ղալունտուղունու իսպաթ իթմիշտիր, վէ հայբֆ, վէ հէղարան հէղ անբպ քի, իսթանպօլումուզտա պուլունուպ տա, պիր չօղ սերվէթլերէ մալիք պուլունան, վէ տայիմա տա չան ու չէրեֆ տիկէնմէքտէ օլան նիչէ մեծ ադալարբմբզ, քէնտի սերվէթլերինէ նիսպէթլէ հիչ պիր ֆազիլէթտէ պուլունմասարադ, բէք տտի պիր եիւրեկէ մալիք պուլունտուղլարընը ղէհար իլէմէքտէ տիրլեր։

Հիքեատէսինի խտէճէյիմիզ վազբալար, իշ պու նագլիեէթիմիզին պիրինճի գբմընընն պաչլամադտա օրտուղու զէմանտէն թագրիպտա եիկիրմի տէօրթ սէնէ ադամէմ, եանի 1748 սէնէսինտէ վուգու պուլմադտա իսի։

Օգուեանլարբմբզընն պիղիմէ պիրիքտէ, Պրբթանեբ էեալէթինին իչէրի թարաֆլարընտա վագբ, Բօսֆօֆ նամ քիչիք շէհիր եագբնընտա կէմէլէրինի բէճա իտէրիզ։ Պու շէհիր, եապանի գաեալար իւղէրինտէ մէվզու օլուպ, պահրը Օգիանոսուն տայիմա գապարմբզ օլան տալկալարը իսէ, տէհշէթամիզ սէտալէր իլէ, մէղքիր գաեալարընն գբմբբլարընա չարբարլար։

Շէհրի մէղպուրտէն թագրիպտա պիր ֆարտախ ուզագլբգտա, վէ էլլի գատար Էվլիա պիր քէօյճիեէզ եագբնընտա, կիւզէլճէ վէ միւլիքեաեէ մախսուս սուրէթտէ ինչա իտիրմիշ օլարադ, պիր պինտ վար իսի քի, պու կիւնքի կիւն էսէրի պիրէ գալմամբզ տբր։

Մէղքիր պինտ, մէմլէքէթին իչինտէ, Բէրժան սիրսիլէսինին կիւզել գօնադը տէյի թէմամեէ օլունուպ, հագբգտաթէն, եիւքսէք պիր սիսիլէտէն օլան, վէ 1360 սէնէսինտէն պէրու պարօնլուգ իւնվանընը հայզ օլուպ, էեալէթի մէղքիրէնին հէման պիր ճիմմէ պիսյիք ֆամիլեարբ.յա իրթիպաթը պուլունան Բէրժան սիսիլէսի ասբլդատէկանընընն էճատատան դալմըշ պիր իդամէթկահը իսի։

1748 տէ, սինին հէ հան եէթմիշ ի.քիեէ վասրլ օրմադտա օլան միւսինին պարօն Բէժի տը Բէրժան, սէնէվի օթուղ պին ֆրանգ սահիպի իսի։ Մէպլաղը մէղքիր իսէ, չըգան տարբն օրթալարընտա, ֆէվգէլատէ պիր մէպլաղ տիմէք օլմաղլէ, զէմանընմըզընն սէնէվի եիւզ պին ֆրանգ իրատնա միւսաֆի իսի։

Պարօն Բէժի տը Բէրժանընն, Լ.իւք Նամընտա պիր թանէճիք էր քէք էվլատը պուլունուպ, մէրգում խաեբրբզ պիր սուրէթտէ ախնեատա կէմիշ իսի, չինքի քէնտի վէլատէթի, օն տէօրթ սէնէ ադամէմ վալիտէսինին մէվմինի մուճիպ օլմուշ իսի։

Զիքր օլունան քէօյճիեէզին ուճունտա, վէ պինտպէրին իշար իմտիկիմիզ գօնադտան պիր չ'ամրեէ ֆարտախլըգ մէսաֆէտէ, սէֆիլ պիր գուլիպէ մէվճուտ օլուպ, տերունինտէ իհթիեար պիր գաբին իլէ կէնճ պիր գբզ սաքին օլուրլար իսի,

Իհթիեար գաբընընն իսի Իվոն Անվուրլան օլուպ, մէղպուրէ, պարօն տը Բէժի Բէրժանընն ավ պէքճիլերինտէն պիրիսիլէ էվլէնմիշ, վէ լաքին զէվճի վէֆատ իմմիշ օլմաղլէ, Մ. տը Բէրժան մէրգումէեէ, մէրհում զէվճինին խբամնընը միսմահսէնէսինէ հէլբմէթէն պիր մբգտար մատ թախտա իմմիշ օլտուղունտան, պու սատէտէ իհթիեարէ գաբին պիր տերէճէ բահատ եաշամադտա իսի։ Մատամ Իվոնուն, Բէրին նամընտա վէ օն սէքիզ եաշընտա պիր թանէճիք գբզը պուլունուպ, մէղպուրէնին տերէճէյի նիհատեէտ օլան կիւզէլիկի, մէմլէքէթին տէօրթ քէօշէսինի նարը աշգլա եադմատա պաշլամըշ իսի։

Հատբը, պահրը Օգիանոսուն տալկալարընտան տրթ թարաֆը աշընմատա պաշլամըշ օլան պիր գուրուգատաղընն էն սիվրի ուճունտա, խարապ օրմուշ պիր գուլէ օլուպ, հալ պու քի պու գուլէ օլ գաբար էսկի իսի քի, տաղընը քիմսէ պիլմէզ իսի։

Պու գուլէ, Բէրժան խանէտանը խանէսինտէն վէ մատամ Իվոնուն գուլիպէսինտէն եարբմ ֆարտախ ուզագտա օլտուղու հալտէ, մէղքիր իչ էպնիեէ, եանի, գուլէ, գուլիպէ վէ գօնադ, իչ քէօշէյի պիր տայիրէ թէչրիլ եթմիշ իսի։

Բէրին Անկուլան դարիպպիր գբզ իսի։ Մէղպուրէ, քէնտինին կէնճ ըէֆիգլերինտէն տահա զիեատէ կիւզէլ վէ ադբիլ օլուպ, ըէֆիգլերի միանէսինտէ հիչ պիր տօսթու օրմատընը կիպի, սինինին տայղուլարընտա մալէք, վէ քէնտի սընըֆվէ էեալէթինին էֆքեարընտա տախի հէմէֆքեար տէյիլ իսի։ Մէրգումէ, թապիթտան քիսիր օլտուղունտան, Պրբթանեա քէօյլիլերինէ մախսուս օլան ամէլիեաթը զաեէթ իդրահ իլէ վէ էախտա իսթէմէեերէք իճրա իտէր, վէ հէման քէնտինին մարիմանթը օրմաեարադ, քէնտի խաեալաթը արասընտա կէօրմիշ օլտուղու, ֆագաթ նէ խուտկինի թայէին իտէմատիկի պիր միւսթագպէլ հագդընտա իւմիտվար օլուր իսի։ Պունպարտան մատատա, Բէրինին դալպինտէ, Պրբթանեա քէօյլիլերի իւղէրինտէ կէօրիլէն խալիսէթ վէ տաֆվէթ օրմատընընտան, քէօյլեն պաշ բաբասը, մէղպուրէնին չու հալինտէն տօպայը տիչարը իդտիրապ օլուր իսի։

Մէրգում միհթերէմ բահիպին մէղքիր իղտիրաալընտա հագդը վար իսի, զիրա չըգան տարբն օրթաքնտա վէ Պրբթանեա կիպի պիր մահէլլէ, հէր քէս մէղհէպին էտրարընընա վէ մուգատաես չէյլէրէ հիւրմէթ իտէրքէն, մէղպուրէ կէնճ գբզ իսէ, պունուն մուղայիրի, օլ խուսուսարատա հէր քէսին մուհաքէմէսի թարղընտան զայրի պիր թարղտա մուհաքէմէ իտէր, վէ պու մատատ, ֆէնա իպրէթի մուճիպ վէ ատիվ օլունմադ պիր գապահաթ տաեբլը իսի։

Բէրին, իրմին ֆէվգէլատէ թէէսիրի պուլունտուղու իթիգատընտա օլուպ, հաթթա վալիտէսինին գուլիպէսինտէ պուլմուշ օլտուղու, վէ օլ անէ տէկին քիմսէնին օգուեամանընը խուսկի էսկի պիր պատարադ քիթապընընն եազբարընը, քէնտի քէնտինէ, եանի քիմսէնին մուավինէթի, վէ եախատ նասիհաթը օրմադընընը օգուեապիրմիշ իսի։

Մէղպուրէ կէնճ գբզ, էթրաֆ տէրիզանլըարընընն զէնատսթանէ մուամէլէ վէ հարէքէթլերինտէն տախի տալա միհթէսիբ օրմաեբգ, քէնտիսինի մէրգուման քէօյլու տէլիգանլըարտան չօգ զիեատէ իսթինի թուխար իսի, վէ սինեատեբ վիրեճէք օլարար, ինարատան հիչ պիրիսիյլէ էվլէնմէք իսթէմէզ իսի։

Պու հալտէ, ահապա Բէրին, նէ մէմուլ իթմէքտէ իսի։ Պուրանբդտա չունու իլտամ իտէպիրիզ քի, մէղպուրէ նէ մէմուլ իթտիկինի քէնտիսի տէ պիլմէզ իսի։ Մէրգումէնին պաչլըճա էյլէնճէսի, տէնիպին սուլարը ալչալարընը զէման, նէմիադ տէնիզ քէնարլար վէ գէնբլարընա կիտէրէք, վէ տեապլարընա կէյմիշ օլտուղու աղբը գունտուրարար իլէ, տաղարընն կէթիրտիքլէրի օթլարը վէ չագբլ թաչլարընը չըղնատարադ, քեաֆֆէյի մէշհուր սիրէթի էվլիա քիթապարընը, վէ ֆէվգէլատէ բիվահաթը ամիգաեբ, վէ կէօղ պաեբճբլար իլէ ֆաղճբլարընն վէ պիսյիճիլերին էսկի հիքայէլերինի տիրատէն էզգէր իսէր իսի, վէ զաթէն չօճուղլուզունտան պէրի օգուտուղու քիթապլար, պու գապիտէն չէյլեր իսի։

Միլլէթիմիզ սահիպ սերվէթլերի, իշթէ պու ֆազիլէթտէն իպրէթ ալարադ, էօյլէ պիր թագբմ հավայի չէյլեր, վէ սէֆիհլիքլեր վէ հօլարատարընընա եօլունտա, եիւզլերճէ վէ պինլերճէ լիրալար տարֆ վէ խարաֆ իտէրէք, ալէմէ ախլաղ պօզուգլուգու տայի իպրէթի վիրմէքտէն իսէ, պէօյլէ կիւզել կիւզել ֆազիլէթլերտէն հիւնի իպրէթ ալարադ, Ալլահա մադարալ վէ ինսանա միֆիա թարիգլերտէ պուլունուպար, վէ իսմ ու չէօհրէթլէրի էպչի վէ միւշերրէֆ գբլարար, ճաապա տահա այի վէ տահա կիւզել օրմաղ մը։

Էօյլէ պօշ վէ սէֆիհճէ եօլարտա լիրալար տարֆ իտէնլերի, վադտա պիր թագբմ տալգավուգլար իլէ պիր գաչ միւտահին ղազէթաճբար մէտհ իտէրլէր, վէ կիւեա պէնիի պէշերէ եարար պիր իշտէ պուլունմուշլար տբր կիպի, եարարդլարբը իարաֆլարը միւթանթան վէ բարլաղ սուրէթտէ, կիւնիւնտէ խալգա կէօսթէրիրլէր էմմա, կերէք միւտահին օրմանան ղազէթալար, վէ կերէք թարիխլէր, էօյլեերին գատար ու հասկյէթլերինի պէեան իլէ գայա պբրադաճագլարընտան, ատրատան վագբթլար կէչիպ, վէ քէօր ֆելէք տէ պիր քերրէ քէնտիլերտէն եիւզ չէվիրմիքտէն, վէ էճել տախի քէնտի պօրուսունու չալտբգտան սոնրա, եա իսմ ու չէօհրէթլերինին, քէնտիլերլէ պէրաբեր մահվ ու նապէտիտ օլաճաղընտա, վէ եախատ պօշ վէ մուղիր ատամլար սբրասընա կէչճէճէքլերինտէ, ատա վէ տալա չիբհէ եօղ տուր։

Եաշասըն Ներսէսեան էֆէնտի քի, քէնտի սերվէթ վէ գուարէթինէ նիսպէթլէ, բէք պիսյիք պիր ֆազիլէթ իպրաղիլէն, բէք պիսյիք պիր եիւրեկէ մալիք պուլունտուղունու իսպաթ իթմիշտիր, վէ հայբֆ, վէ հէղարան հէղ անբպ քի, իսթանպօլումուզտա պուլունուպ տա, պիր չօղ սերվէթլերէ մալիք պուլունան, վէ տայիմա տա չան ու չէրեֆ տիկէնմէքտէ օլան նիչէ մեծ ադալարբմբզ, քէնտի սերվէթլերինէ նիսպէթլէ հիչ պիր ֆազիլէթտէ պուլունմասարադ, բէք տտի պիր եիւրեկէ մալիք պուլունտուղլարընը ղէհար իլէմէքտէ տիրլեր։

ԻԼԱՆԱԹ

LOTERIE

Եէնի պէօյիւք բիեանգօեու Թահսին ու Թատիգ իթմիշ օլան Համպուրկ (Արմանիա) հիւքիւմէթի, տէյիւ եանը պիէթլերին Թագսիմի մատտէսինէ հաթ-խանգօնն քեսֆէթի գուրարարը ս տա-ի նէզարէթ իտէր։ պունտան տա մաս-ատէվլէթը միշարիլէյիա, խազինէնին պիր պօրճարը կիպի իշպու բիանգոտա-գան նիւմէրօլարա խապէթ իտէն ապ-էնին թէէտիեէսինէ քէֆալէթ իտէ-ոյլէ ք՝ հէր քէսէ հէր ճիհէթլէ էմնի-էթը քեամիլէ վիրիլմիշ տիր։ Համպուրկ հիւքիւմէթինին իշպու բիեանգօեա քէ-ֆալէթ իթմէսի մատտէսի, բիանգօնն էմ-իեէթի հայիզ օլ ուղունա իսպաթը քեաֆի տիր։ Եէնի բիանգօ 94,000 պիլէթ-էն իսպարէթ օլուպ պունուն 49,000 պի-լէթի գազանաճագ տըր։ Տիմէք տիր քի գազանմագ իհթիմալի բէք չօգ տըր, չիւնքի մէհմուի պիլէթլերին հէման եար-ըսը գազանաճագ տըր։ Մէգքիւր 94000 պիլէթ եէտի տէֆատա վէ պիր պի-բինէ եագրն վագրթտա չէքիլիր։ Պիրին-ճի իգրամիեէ

500,000

ֆրանգ օլուպ, սայիր նիւմէրօլար ա թիտէ-քի ճէտվէլ իւզրէ գազանաճագ տըր։

		Ֆր.	Ֆր.
1	պիլէթ	312,500	312,500
1	»	187,500	187,500
1	»	125,000	125,000
1	»	75,000	75,000
1	»	62,500	62,500
2	»	50,000	100,000
2	»	37,500	75,000
5	»	31,250	156,250
2	»	25,000	50,000
12	»	18,750	225,000
1	»	15,000	15,000
24	»	12,500	300,000
5	»	10,000	50,000
2	»	7,500	15,000
34	»	6,250	337,500
6	»	5,000	30,000
65	»	3,750	243,750
215	»	2,500	532,500
12	»	1,875	22,500
2	»	1,500	50,000
631	»	1,250	788,750
773	»	625	483,125
950	»	375	356,250

ճէման 49,000 պիլէթ գազանաճագ։ Իգ-րամիէլէր անիտէ ալթուն լարագ վէ հիւ-քիւմէթին թահթը նէգարէթինէ պու-լունարագ թէէտիեէ օլունաճագ տըր։ Իշպու բիանգօ պիլէթլերին ալընը սաթ-մահա մէմուրըզ, բէսմէն գարարլաշըրը-լան ֆիեաթ իլէ վէ ֆագլա մէսարիֆ ալ-մագսըզըն իսթէեէնէ պու պիլէթլերտէն կէօնտէրիրիզ։

Հէր պիր գուրա իչին բէսմէն գարար-լաշթըրըլան ֆիեաթ պէր վէճհի ղէյր պէեան օլունուր։

Անա պիլէթնին թէքմիլի **22 ֆրանգ 50 սանթիմ**

Անա պիլէթլերին նըսֆը **11 ֆրանգ 25 սանթիմ**

Պիլէթլերին պէտէլի, բոստա բ։ բասը վէրիլմիշ օլուուղու հալտէ, Ֆրանսա պանգ-նօթլարը, վէ եախոտ Ֆրանսա Ինկիլթէր-ոա վէ եա Արմանիա պանգալարը իւզ-չինէ բօլիցա իլէ թէտիեէ օլընմալը տըր։ —Բարաեը ալտրգտա իսթէնիլէն անա պի-լէթլերինի տօղրուտան տօղրուեա մէք-թուպ իլէ կէօնտէրիրիզ։ Պիլէթլերին իւ-նէրինտէ հիւքիւմէթին տրմասը պուլու-նաճագ տըր։ Պիլէթլեր իլէ պէրապէր, Ֆրանսըզճաեա թէրճէմէ օլընմըշ բէսմի բրօկրամը տախի կէօնտէրիրիզ։ վէ պի-լէթ ալանլարա չըգան նիւմէր լարը, վէ հէր պիր նիւմէրօրն նէ գատար ագչէ գազանտըզընը պիլտիրէն գուրանը բէս-մի էսամիսինի տախի կէօնտէրիրիզ։— Պունտան տա մատտա, չըգան նիւմէրօլար չարգէն պաչըճա զաղէ տալա ըյլա նէչր օլունաճագ տըր։ Իշ պու բիանգօնն էվ-վէլքի սէրիսի թահվիլաթընտան խայլիճէ սաթըն ալտըգը իչին Թիւրքիա էհալիսի-նէ իզհարը թէչէքքիւր իտէր։ վէ պունտան էվվէլքի գուրատա Թիւրքիա էհա-լիսինտէն պիր չօգարը իգրամիեէ գա-գանտրգալարընը մանէմիհունիեէ պէեան իտէր, վէ պու տէֆա վուգտ պուլաճագ սըբարրշլարը քէմալի տրգգաթլա իրա իթմէկէ սէօզ վէրիրիզ։ Վուգտ պուլա-ճագ սըբարրշլարընն, միմքին օլատուղու տտար գուրանը իպթիտասընտան, եա-ի ալաֆրանկա գեկտեմբեր 10 տան էվ-վէլ տօղրուտան տօղրու թ։ բաֆքմըզա պիլտիրիլմէսինի բիճա իտէրիզ։ մէքթուպ եազանլար, մէքթուպլարընը չու տարէս իլէ կէօնտէրմէլի։

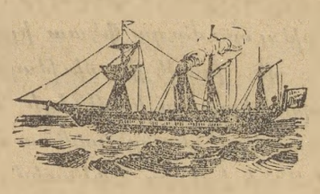
Isenthal & Cie
Bureau principal de Loterie
Hambourg (Allemagne),

Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Իթալեան լի-սանլարըլա մէքթուպ եազմագտա օլատ-ուզումուզտան, մէզքիւր լիսանլ։ բատան պի-լէթ իլէ թարաֆըմըզա մէքթուպ եազըլ-մասընը բէճա իտէրիզ։ Պիր մէքթուպ, լարգտան Համպուրկա 180 սաաթտա կէ-իր։

Steiner Bu eau d'annonces Hambourg.

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ.
ԿԱՐԱՊԵՏ Ճ. ՔԱՆՈՍԵԱՆ

Բիանգօ պիլէթլերի սաթան իզէն-թալ վէ գումբանեասընը, ղազէ-թամըզըն պու կիւնքի նիւսախսինտէ տէրճ իթտիրսի։ Ըրլերի իրան իւզերի-նէ օգուեանլարըմըզըն նոտարը տրգդաթընը ճէլպ վէ տավէթ ի-տէրիզ։ Միւսիւ Իզէնթալ վէ գում-բանեասը, Արմանեա պիպիլ բի-եանգօսընն անա պիլէթլերինի սաթը, մէզքիւր բիանգօ, նասրլ քի մալիմ տիր, Համպուրկ հիւ-քիւմէթի թարաֆընտան թահսին օլընմըշ տըր։ Պու սէպէպտէն, իշ-պու բիանգօնընն միւթէպէր վէ գա-վիլիյի հագդընտա պունտան զիեատ պիր չէյ սէօյլէմէյէ լիւզում կէօրմէյիզ։ Արմանեա տէվլէթին-տէն պիրիսինին, եանի Համպուրկ հիւքիւմէթինին քէֆալէթ իթմէսի, հէր քէսի թէկէմմիլ քեաֆի տիր։ Պունտանտա մատտա, Համպուրկ-ատա մուդիմ մէզքիւր Իզէնթալ վէ գումբանեասը, միւթէպէր վէ 100 սէնէլիք պիր էվ օլուպ, պէօյիւք շերէֆ վէ իթիպար գազանմըշ տըր։ Կէչէն սէնէ, իշպու բիանգօնընն պաչըճա իգրամիէլերտէն պիրիսի շարգ էհալիսինտէն պիրիսինէ թէ-սատուֆ էյլէմիշ տիր։ Մէմուլ ի-տէրիզ քի պու տէֆա տախի շարգ էհալիսի իշպու բիանգօեա իչթի-բագ իսթիպ, պունտան էվվէլքի կի-պի պիրինճի իգրամիեէլերտէն պի-րի շարգ էհալիսինէ իսապէթ իտէր։ Թաֆսիլլի մալիմատի ատնագ խթէ-եէնլերին, պու կիւնքի նիւսախսիզ-ատ տէրճ օլընան միւսիւ Իզէնթալ վէ գում։ իլանընա նազար գըլմա-լարը։



ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մ. ԲԱԳԻԼ ԷՆԷ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Մարսիլիա իլէ Բօթի պէյնինէ նիզա-մընտա վաբօր իշլէթիրիր Վաբօրլար, հէր այլն 15 վէ 30ընէր կիւնլերի Մարսիլիա-տան հարէքէթ իտէրլէր։

Վաբօրլար Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ տօղրու վէ չարուգ սուրէթտէ Մար-սիլիա վասը օլուրլար։

Մէօղ նամ վաբօր սեպտեմբեր 50 տա Մարսիլիատան, վէ նոյեմբեր 7 տէ Իս-թանպօլտան հարէքէթ իտիպ Բօթիյէ ա-զիմէթ իտէճէք տիր։

Մարսիլիատա իլք սէֆերի Արմէնի նա-վաբօր իճրա իտէճէք տիր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիլմէք վէ մա-լիմաթը սայիրէ ալմագ իչին, սահիպի իզաատա միւրաճաաթ օլունա։

ՍՕՃԷՆԹՕ
ԲՕՊԷՆ ԲԷՊՈՒԼ
Մօմհանէ սոգաղը, Ն- 114

ՏՕՂԹՕՐ ՎԻԷՍԷՆԹԱՆՆԷՐ

Բարիսին հէքիմլիք ագատէմիասը տօղ-թօրլարընտան տօղթօր Վիէսէնթաններ, չէհրիմլի մահէլլի իգամէթկեահ թախ-սիս իյլէմիշ տիր։ Տօղթօրը միւմայի-լէյհ, Ֆրանսատա քէնտի սանաթընտա, պախուսուս սիտիք հօղլարը խասթալըգլա-ըը, ֆրէն վէկիլ վէ պէլ սօուգլուղունու թէտաւլի խուսուսընտա քէսպի մէհարէթ իյլէմիշ տիր։

Տօքթօրը միւմայիլէյհ, բազար կիւնլէ-րինէն մատտա հէր կիւն էօյլէտէն սօն-րա ալաֆրանկա սաաթ 1 տէն 3է գատա-Պէյօղլուտա Գուրիէ տ'Ովրիան մաթպաստ-գարշըսընտաբաաժ Ֆրանսէ նամ շարշը-տա պիր եիւղիւ եանի Ամալը մէճիսա-տէքի եիւղիւ 28 վէ տիկէր եիւղիւ եանի Թիմնի օգաղընտա 17 նիւմէրօտա քեա-յին խանէսինտէ խասթա գալուլ իտէր։

LE REPRODUCTEUR

Բըբրօտիւքթէօր, եախոտ հէր կէօնա քեաղըտ իւզերինէ եաղըմըշ օլան պիր ի-պարէնին 10 տագրգատա 100 տաէտ գօբ-եասընը ալմագ իչին եէնի պիրիճատ։

Զիրքիւլարիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չըգարմագ իչին հէր պիր թիւճ-ճար մաղազասընա լիւզումի օլան իշ պու ալէաթ զաեէթ էհվէն օլուլ եալընդ Բարաքէօյտէ էնվայի ճինս աեագ գալը թիւճարը միւսիւ ՏԻՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻՆ Տիպին 3 նիւմէրօլու մաղազասընտա սա-թըսը աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

Ն. 1. . . ֆր. 7 | Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . » 14 | չիչէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . » 28 | վիրիլիր։

Խարիճտէն պիր չիչէ միւրէքքէպ ա-ռնլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

ՏԻՇԱԻ ՏՕՔԹՕՐ ՏՕՐԻՆԵԻՆԻՆ ԹԷՐԹԻՊԻ

Տօղթօրը միւմայիլէյհին տիշ իչին թէրթիպ լիթմիշ օլաուղու թօղ վէ սուեու վէ տիշ ֆըրչալարը սաթ-ըսը Պէյօղլուտա Ֆարմասի Պրիթա-նիք նամ էճզահանէսինտէ։

Շիչէ վէ գումբալարին, սախթէ օլմասընընա թէէմինաթ օլմագ իւզ-րէ, իւզերինտէ, տօքթօր Տօրին-եէնին իմզասը վէ Ֆարմասի Պրիթա-նիք նամ էճզահանէսինտէ տրգ-գաթ օլունա։

ԼՕՏԵՐԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԵԷՆԻԼԻԶ ԹԻՒԹԵՐԻՆ ՎԷ ՍԻՍՏԱԼԱՐԸ ՄԱՍԻՆԴԱ

Ակէա վէ սահիէն եէնիճէ թիւթինէրի մաղազասընա, 2 վէ 23 նիւմէրօ-ալթընտա 43 նիւմէրօլու մահէլլէ, վէ իսթանպօլտա Ամա-Մէգքիւր ֆապրիգա մահէլլէսինտէ, հէր գ-ղի ճիւճատէն ատ մալ սիրատլը վէրիլմիշ ամար ու իթիպարը գազանմըշ օլատ-Մէգքիւր ֆապրիգա ֆիեաթլը, ասլը իչի, գ-ամար ու իթիպարը գազանմըշ օլատ-հէր պիր գազանտան ալտը գաթ ալտը գաթ։ Ճարգալը, բիլայէթլու էհալիսինէ վատ ու պէ-

---

Ահոգը եմ... վէ դմ... վէ գ... հեռ... վէ մարդ...

ԻԼԱՆԸ ՄԻԻՀԻՄ

Վաբօր իլէ թահվիա քէսմէքտէ օլան ֆապրիգամըզըն մամուլաթընտան, Սիմանպօլտա Քէրէստէճիլերտէ չըգմաղ սօղատտա 47 նիւմէ-ըօլու երմոդրամի Բարաաթլուլունը, վէ Դալաթատա Դալաֆաթ եէրինտէ 2 նիւմէրօլու Հաճի Եօրկինին մուդաղալարընտա վէ Պէյօղլունտա Բարաղ քէօրբիւսիւնտէ Մանկասար պահճէսինտէ քէրէստէճի Իսմա-Ֆօզմիսի վէ Իսկիլիսարտա Պալա-պան իսկէլէսինտէ Նօ. 29 քէրէստէ-ճիտիւ քիանընտա պուլունտուղու պէեան օլունուր։ Պատէզին մաղա-զալարընընընը ալա ճինտէն պէօ-ֆիւք քիչիւք քէրէսիմէլէր պուլ-ունաճագ տըր։ Մամուլաթընը պիր սիյագ իւզրէ օլուպ, միւմքին մէրմէտէ ազ թէլէֆ օլուուղունտան, խիմմալինտէ խայլը իտարէ վէ թէսարրուֆ վար տըր։ Թօրտա-լան միւշթերիլեր, Դալաթատա Մէրթէզանի օգաղընտա 17 նիւմէ-ըօլումաղազատա վէքիլի Մ. Ֆրամա միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէ-լիր։

Ճուրբ Կեուվ Գ...

ՁԱՆՁԻՊԱՐ ՍՈՒԼՈՒ

Իշ պու սու, ապարմանա եիւղ թուլմուշ օլան սուչլարը, տէլիլ տն-ալը սաչը կիպի սիեահլաթը, չօղալ-թըը վէ թապալի պիր կիւզէլ ֆի-բիր։

Սաթըլըր Պէյօղլուտա Կոնֆիւք պիրտաէրլերին Ֆարմասի Պրիթանիգ նամ էճզահանէսինտէ։

ԹԱՖՍԻԼԻ ԴԱԶԱՄԻԱ

1880 սէնէսինէ մախսուս օլան պու Դազամիա հէր սէնէ չըգարըլանլար-տան չօղ զիեատէ վուգուտթը զէ-մանի հագդընտա աչըգ վէ թաֆ-սիլի մալիմաթը հավի վէ բիւյալար հագդընտա իլավէսի իլէ նէչը ալ-մուշ օլարագ էհվէնճէ եանի 2 դր. ֆիյաթ իլէ Զագմագճըլար եօգու-չունտա Նօ. 20 Դաֆֆեան քիւ-թապխանէսինտէ սաթըլմագտա տրը։

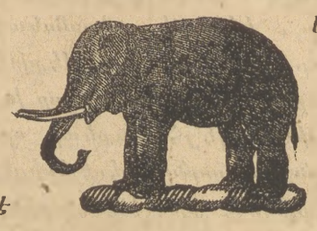
ԺՕՀՆ ԳԼԱՐԳ ԺԻԻՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

Էլ վէ եա մագինա իլէ տիքիչ տիքմէք իչին բամուգ Թիրէ իմալ իտէն պէօյիւք ֆապրիգա։

Իշ պու ֆապրիգա 1820 տէ Կլասկովտա գիւչատ օլունմըշ տըր։

Կլասէ եանի պուզու Թիրէ

190 եարտա
200 »
300 » —



Մագինա իչին ալթը գաթ Թիրէ

200 եարտա
400 »
500 »
—

Գրօշէ իչին ըէնկի Թիրէ

Զօբապ Թիրէսի

Թօրտան վէ Թանէ իլէ սաթըլըր ֆապրիգա ֆիեաթլյա Իսթանպօլտա Մահ-մուտ բաշատա Խաճի քէօչէք ճամիսինտէ 64 նիւմէրօրու մաղազատա։

Հէր պիր մագարա վէ բաքէթին իւզերի պալէատէքի մարգա պուլունմալը տըր։

A

LA BELLE JARDINIERE

Ա ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

Վ. ԹԻՐՆԿ Է ԳՈՒՄ. Վ. ՇԸՄԻԼ

Գալաթատա Բարա քէօյտէ վագը 27 նիւմէրօրու մաղազանընն աչաղը գաթընտա էրքէք վէ չօճուգլար իչին Բարիս վէ Վիէննա-նընն պիրինճի ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլարագ եարըլմըշ հա-զըր էվլաղ վէ գատընլար իչին մանթօլար սաթըլըր։

Մէգքիւր մաղազանընն իւսթ գաթընտա տախի Բարիս վէ Լօնտ-ընընն պիրինճի ֆապրիգալարը մալլէրինտէն էնվայի ճինս գումաշ թ օրտան վէ արշընն իլէ սաթըլմագտա տրը։

"Կատարելութիւն"։

ՄԷՏԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

Աշխարհածանօթ Մազ Նորոգողը

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր Նորոգելու Մշևոր Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Ներկ մը չէ։

Մէյ մը կը հաստատէ ինքնին իրը մազին բնական զօրացուցիչը։

—արդարացուցիչ վիճակ Կոյս գլուխ
Վարձատրեմ հազար Ֆր. Լ.

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մագազան) է,—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ։

Կը ծախուի ամէն կեղծամավաճառներէն, Ընու շահոտ Խզալա-ճառներէն, և Անգղիացի Գեղավաճառներէն։

Պէյօղլունտա 368 նիւմէրօրլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզահանէսինտէ վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալաբրըմտա միւսիւ Իմմիլոտ Գարիւսոնընն մաղազասընտա սաթըլմագտա տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 23 Նոյեմբեր

Ինկիլիզ ֆոնսօլիտի	98-10/16
Լսհամը Ամամիէ տչըլը	11-1/8
» » գաբանտը	11-
1865 Իսթիգրաղը	14-1/4
1869 »	14-
1871 »	57-3/4
1872 (Պոն տու Թրէզոր)	21-
1873 »	12-1/8
1877 »	65-3/4
Օսմանլը Պանգասը	10-5/8
Ռուսիա Իսթիգրաղը 1873	89-3/8
Մըսրը Իսթիգրաղը պիրլէշմիշ	49-1/8
» Իսթիեաղը (չըմէնտը.)	77-
Պըրտիվիեէ	
Տարբա սանիեէ	68-3/4
Մըսրըն Բօչիտ Իսթիգրաղը	88-
1877 Մաճարիսթան Էսհամը	83-
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 25 Նոյեմբեր

Ֆրանսըզ ֆոնտասու 3 %	81-62 1/2
» » 3 %	115-10
» » 3 % Ամ-մօրթիսմանը	85-32 1/2
Էսհամը Ամամիէ տչըլը	11-17 1/2
» » գաբանտը	11-10
1865 Իսթիգրաղը	70-
1869 »	68-75
1873 »	61-25
Ռումէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	39-50
Օսմանլը Պանգասը	522-50
Գրէտի Լիոնէ	850-
Իթալիա ֆոնտասու	80 -
Ռուս ֆոնտասու 5 % (1877	92-7/16
Մըսրը Իսթիգ. պիրլէշմիշ	247-50
Իսբանեա Իսաբելի Իսթիգրաղը	15-1/4
Դամպիօ Լօնտրա իւզերինէ	25-25
Բարիս, (Պուլվար) 25 Նոյ.	
Ֆրանսըզ ֆոնտասու 5 %	115-12 1/2
Լսհամը Ամամիէ	11-19

Վիէննա, 25 Նոյ.

Ամիս	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիա	116-50
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	18-80

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ամ. Նոյեմ. 14 ագչմ. գր.	11-25
» » Նոյ. 15 սպհ. աչ.	11-30
» » Էն եիւքսէք	11-31
» » Էն աչաղը	11-30
» » Սաաթ 5 տէ	11-31
1865 Իսթիգ. (Մութօն) 6 % ֆ.	
1865 » » 6 % ֆ.	-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	-
1872 » (Պոն տու Թրէզոր)	-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	-
Ռումէլի չըմէնտրֆէր	38-3/4
Բէքոր	Ֆ-ր- 1-
Հէվալէսիդ	Ֆ-ր- 2-
Ագչէ ֆայիզի	% 9-

ԱԳՈՒՈՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	-
Սօսիէթէ ժէն 6 %	-
Իսթանպոլ Պանգասը	-
Սօսիէթէ Օթօման	-
Թրամվայ 5 %	-
Լավրիսմ (մատէն)	-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109 30
Ֆրանսըզ ալթունու	87-17
Բօլ	89-31
Գրիմից ալթունու	51-12
Պէեազ մէճիտիյէ	106-22
Մէթալիք	117-30
Պէշլիք	117-20
Պագըր	375-20
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	8-67

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	472-1/2
Էն աչաղը	952-1/2
Սաաթ 5 տէ	955-